



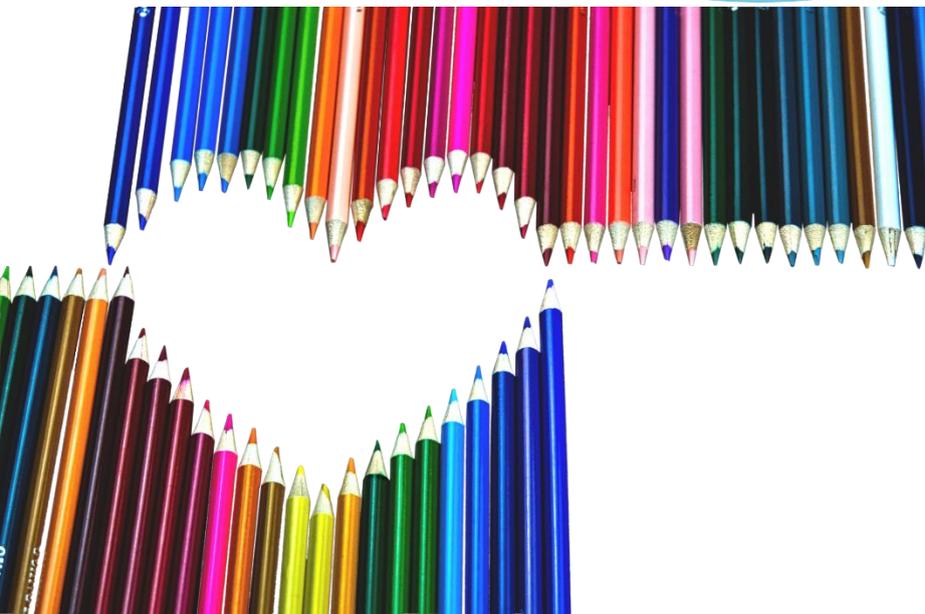
**L'ESPRESSIONE PERSONALE
ATTRAVERSO LA POESIA**
MANUALE DELL'AZIONE PILOTA

NEW ABC - Belgium ACE Team

Farzana S. Islam



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



L'espressione personale attraverso la poesia. Manuale Dell'azione Pilota

Original title: *Self-expression through Poetry. Pilot action activity handbook.*

PRIMA EDIZIONE

Aprile 2024

AUTORI

Farzana S. Islam

Active Citizen Europe

Rond-Point Schuman 2-4, Level 6

1040 Brussels

Belgium.

TRADUZIONE a cura di Margherita Borin

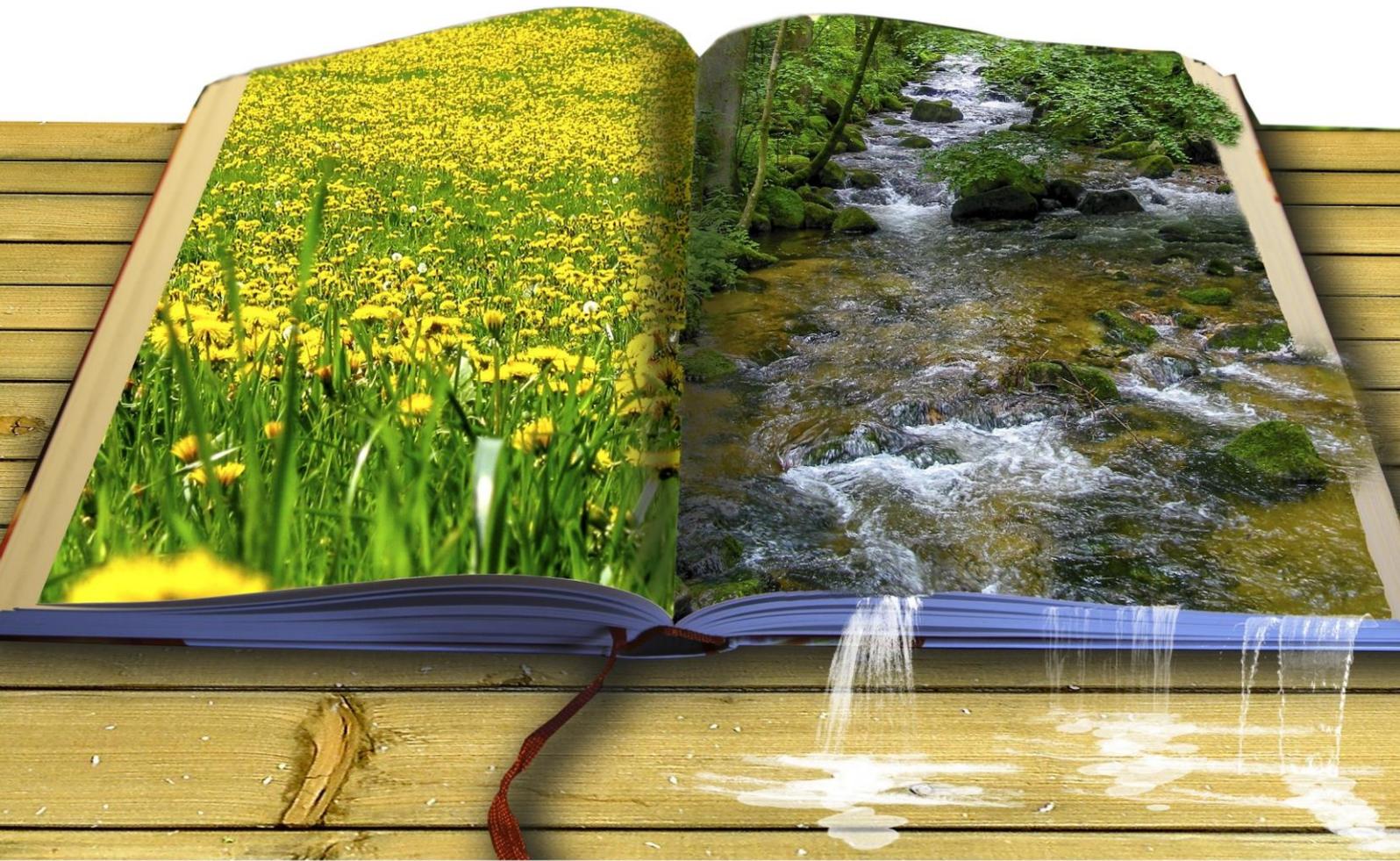
REVISIONE a cura di Teresa Briatti

EDIZIONE

Elhuyar

Attribuzione 4.0 Internazionale (CC BY 4.0)





Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building

INDICE DEI CONTENUTI

Il progetto NEW ABC in breve	6
Cos'è la co-creazione?	6
Cos'è l'azione pilota Espressione Personale attraverso la Poesia?	7
Cosa comprende il manuale?	7
Come usare il manuale?	7
INIZIAMO!	8
Sondare il terreno: acquisire familiarità con il contesto	8
Entriamo nel vivo! Finalità e obiettivi del progetto	8
COME	10
Step 1 Preparare l'azione pilota	10
Step 2 Sviluppare collaborazioni	12
Step 3 Reclutare i partecipanti	13
Step 4 Creare un ambiente sicuro	13
ATTIVITÀ E OBIETTIVI FORMATIVI	15
Panoramica delle sessioni di laboratorio	17
Sessione 1: Focus group introduttivo	18
Sessione 2: Cos'è la poesia?	21
Sessione 3: Cos'è la rima?	25
Sessione 4: Qualcosa di diverso – Poesia in versi liberi	28
Sessione 5: Quanto è lunga una poesia?	30
Sessione 6: Tono, tema e metafora	33
Sessione 7: Scrittura creativa finale e focus group d'uscita	35
VALUTAZIONE E DIVULGAZIONE	37
Sviluppare la propria strategia di valutazione	37
Divulgare l'attività	39



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

INTRODUZIONE

Il progetto NEW ABC in breve

NEW ABC è un progetto finanziato da Horizon2020, il programma dell'Unione europea per la ricerca e l'innovazione. Il progetto riunisce tredici partner provenienti da nove paesi europei con l'obiettivo di sviluppare e realizzare nove azioni pilota. Tutte le azioni pilota di NEW ABC (interventi basati su attività) coinvolgono bambini e giovani con un background migratorio o di rifugiati, ma si rivolgono anche a insegnanti, famiglie, comunità e altri stakeholder nel mondo dell'istruzione, in qualità di co-creatori di un'innovazione volta a dare loro forza e a far sentire la loro voce.

Per saperne di più su

NEW ABC questo è il link al sito del progetto, dove è possibile trovare anche tutte le informazioni sulle altre azioni pilota:

newabc.eu

Cos'è la co-creazione?

Prima di introdurre le attività co-create con i bambini per l'azione pilota *L'Espressione Personale Attraverso la Poesia*, vorremmo spiegare brevemente le caratteristiche fondamentali della co-creazione.

La co-creazione è un metodo utilizzato per sviluppare partenariati democratici tra ricercatori e stakeholder a livello locale e comunitario, promuovendo il loro coinvolgimento nella progettazione di pratiche adatte a un contesto specifico e che rispondono alle esigenze della comunità e dei partecipanti che ne fanno parte.

La co-creazione è particolarmente efficace per incoraggiare l'impegno e la partecipazione dei cittadini nei processi decisionali in quanto:

-  Pone al centro il valore dell'utente finale;
-  Attribuisce particolare importanza alla realizzazione di pratiche co-create;
-  Include fin da subito strategie di divulgazione più ampie come parte della progettazione.

Tutte le attività presentate in questo manuale sono state progettate e realizzate congiuntamente con studenti e genitori, dirigenti scolastici e ricercatori partendo dal punto di vista dei ragazzi e permettendo loro di dare voce ai propri sogni e alle proprie necessità.



Cos'è l'azione pilota **Espressione Personale Attraverso la Poesia**?

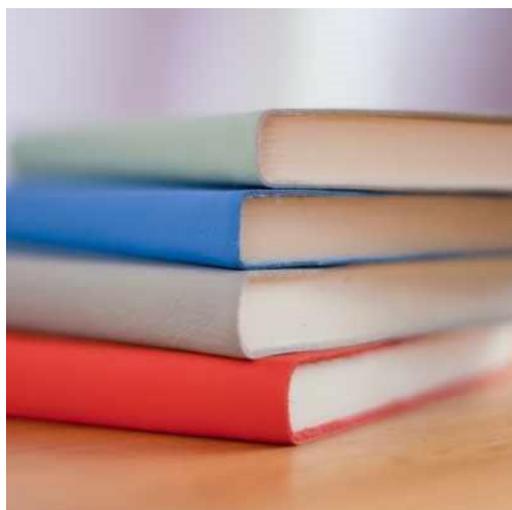
L'Espressione Personale Attraverso la Poesia è un intervento basato su delle attività a scuola che permette ai ragazzi di acquisire competenze creative e pratiche nell'esprimersi e nel condividere le proprie storie attraverso la scrittura e la condivisione di poesie.

Cosa comprende il manuale?

L'obiettivo di questo manuale è fornire una guida passo per passo a tutte le attività in questa azione pilota, incluse le attività di co-creazione, gli scopi e obiettivi dell'azione, gli obiettivi formativi e le risorse che è consigliato usare (attività, materiali, e contenuti audiovisivi) per dare supporto al vostro percorso di replica.

Come usare il manuale?

Questo manuale è stato pensato come una guida all'azione pilota *L'Espressione Personale Attraverso la Poesia* testata in Belgio. Questo manuale offre una panoramica dettagliata di tutto il processo di realizzazione dell'azione pilota. È nato come un progetto co-creato e non è inteso per essere prescrittivo – siete incoraggiati a creare una versione che sia unica e specifica per il vostro territorio. Il tempo impiegato, la struttura scelta per i moduli, e la modalità di condivisione e successiva diffusione dei risultati sono una vostra scelta. Potreste decidere di sviluppare le attività in un modo più adatto agli interessi e ai bisogni dei vostri studenti o giovani partecipanti in generale, e ciò sarebbe perfettamente in linea con lo spirito del progetto. L'idea principale da tenere a mente è che le attività dovrebbero essere co-progettate con i vari partecipanti (i ragazzi in particolare), e che l'obiettivo di fondo è promuovere l'inclusione nella comunità e il senso di appartenenza a questa. L'ambito di applicazione è ampio e ci auguriamo che possiate ampliare e sviluppare le idee e le attività in modo pertinente e appropriato. Vi auguriamo buon divertimento!



Nota informativa: quando vengono definiti degli strumenti letterari e forniti degli esempi, sono inclusi i link ai siti da cui sono prese le informazioni. Sono in inglese, ed è possibile che dobbiate cercare risorse del genere nella vostra lingua di insegnamento. Nelle fasi di finalizzazione di questo manuale i link sono attendibili ma resta la possibilità che nel frattempo le cose siano cambiate.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

INIZIAMO!

Sondare il terreno: Acquisire familiarità con il contesto

Se non siete familiari con il contesto, la prima cosa da fare è raccogliere informazioni sulla scuola/organizzazione con cui lavorerete. Questo potrebbe includere il numero di studenti e insegnanti che frequentano la scuola, la composizione del corpo studentesco se disponibile (ad es.: quanti studenti sono di origine straniera), progetti e attività già sperimentate, eventuali finanziamenti e così via.

Questa “ricognizione” generale della vostra scuola vi aiuterà a calibrare l’approccio iniziale e a adattarlo al contesto specifico. Conoscere i bisogni, le difficoltà e i punti di forza dell’istituto vi permetteranno di sviluppare attività più vicine alla situazione “reale” in cui vi trovate a lavorare.

Ad esempio, le attività in questo manuale sono state co-create in una scuola secondaria che ha un programma per nuovi arrivati di immersione nella lingua olandese (OKAN), in una città che da anni beneficia di una gestione che promuove la diversità e l’inclusione. Eravamo quindi preparati a lavorare con ragazzi possibilmente poco competenti (linguisticamente) in olandese, ma che studiano in un ambiente comunque incoraggiante, sensibile e aperto alla diversità sociale. Di conseguenza, è stato possibile includere e celebrare produzioni nella loro lingua madre, contribuendo a creare un senso di rappresentanza e accoglienza.

Entriamo nel vivo! Finalità e obiettivi del progetto

Lo scopo principale di questa azione pilota è produrre un programma di apprendimento partecipativo e co-creativo che incoraggi i ragazzi a esprimere la loro identità, le loro storie e ciò che hanno da raccontare attraverso la scrittura e la condivisione di poesie. In particolare, questo progetto si concentra sui seguenti **obiettivi**:

-  Introdurre la poesia e le sue forme di espressione come forme di espressione concise e potenti
-  **Migliorare il benessere sociale, culturale ed emotivo** dei giovani
-  Dare ai ragazzi gli **strumenti per** esplorare, esprimere e **condividere le loro storie**
-  Essere un trampolino di lancio per favorire il dialogo
-  Incoraggiare l’ascolto e il supporto attraverso il “buddy system”

In generale, aiutare i ragazzi a diventare più abili nell’usare il linguaggio per esprimere i propri pensieri, sentimenti e identità.



Questo è importante perché...

- Non sempre ci sono piattaforme in cui i ragazzi possono esplorare le proprie esperienze e condividere parti delle loro storie con i coetanei, gli insegnanti o con una comunità più ampia, ma essere ascoltati è essenziale per sentire un senso di appartenenza
- I ragazzi potrebbero non avere gli strumenti necessari ad esprimere certe cose o a elaborare forti emozioni, e imparare e fare pratica con le basi della scrittura poetica li aiuta ad acquisirli
- I ragazzi potrebbero non avere a disposizione spazi dedicati e sicuri per esplorare e mettere in discussione la propria identità o appartenenza, e questa azione pilota crea quello spazio sicuro



Perché la poesia?

Le poesie possono essere concise o lunghe, descrittive o riflessive, pesanti o leggere, ma sempre comprensibili e possono avere un forte impatto. Non è necessario essere un esperto del



Un appunto sulla partecipazione e sui requisiti legali

Sappiamo che non vedete l'ora di cominciare, ma prima controllate quali siano le leggi o il regolamento scolastico relativi all'ottenimento del consenso e della raccolta di dati personali. Questo potrebbe comportare:

- Dover ottenere il permesso del dirigente scolastico e possibilmente degli altri organi collegiali;
- Assicurarsi che non ci siano vincoli alla partecipazione;
- Assicurarsi che tutti i requisiti etici siano rispettati:
 - In molti paesi, le attività extra-curricolari richiedono il consenso dei genitori se i partecipanti sono minori.
 - In alcuni paesi, per le attività svolte nella struttura scolastica è la scuola stessa che garantisce il consenso dei partecipanti, quindi potrebbe non essere necessaria la compilazione di moduli individuali da parte dei genitori.
 - Prima di raccogliere qualsiasi tipo di consenso (della scuola, dei genitori o degli studenti) assicuratevi di aver spiegato chiaramente di cosa tratta il progetto e cosa comporta, da un punto di vista pratico, la partecipazione allo stesso.
 - Nell'appendice di questo manuale potete trovare un esempio di modulo di consenso con informazioni sul progetto.
 - In alcuni paesi chiunque voglia lavorare con minori deve prima ottenere un permesso dalle forze dell'ordine – se lavorate, o lavorerete con assistenti che non fanno parte dello staff scolastico – verificate se questo è un requisito necessario.
 - Assicuratevi di conoscere e applicare il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione Europea (GDPR), in particolare per quanto riguarda dati sensibili su minori.
 - Se necessario, assicuratevi di avere il consenso scritto dei genitori dei ragazzi (secondo le procedure della scuola e tenendo in considerazione che i genitori potrebbero aver già dato il loro consenso scritto all'inizio dell'anno scolastico) e degli altri partecipanti.
 - Se volete davvero co-creare con gli studenti, chiedete loro di “firmare” un modulo di consenso.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

Step 1 | Preparare l'azione pilota

L'azione pilota *L'Espressione Personale Attraverso la Poesia* può essere sviluppata come un'attività settimanale a lungo termine o come un progetto più concentrato durante un numero prestabilito di laboratori. L'obiettivo principale è la creazione di uno spazio condiviso e sicuro per la co-creazione, per il dialogo e l'espressione creativa che inviti i ragazzi a riunirsi e condividere le proprie esperienze attraverso la poesia.



Informazioni principali per impostare il laboratorio

A chi è rivolto questo laboratorio?

-  Chiunque abbia competenze (orali e scritte) di base nella lingua d'insegnamento
-  Idealmente per ragazzi tra i 15 e i 18 anni – ma può essere adattato facilmente per chiunque abbia dai 12 anni in su
-  Durante tutto il laboratorio la partecipazione e la condivisione restano volontarie per incoraggiare il senso di sicurezza e di supporto
-  È più facile gestire piccoli gruppi di studenti quindi, se possibile, vi consigliamo di avere gruppi di 10-12 ragazzi per ogni facilitatore.

- o Sviluppate una breve proposta di progetto ([qui per scaricarla](#)) che spieghi 1) di cosa tratta l'azione pilota; 2) il tipo di attività a cui i ragazzi dovrebbero partecipare e co-progettare; 3) a chi è rivolto il progetto e che cosa si può guadagnare partecipandovi.
- o Se non vi trovate già in contesto scolastico avrete bisogno di trovare una **scuola con cui collaborare** o un doposcuola con cui collaborare e condividere l'avventura della co-creazione.
- o Lavorate con il vostro **partner di progetto** (dirigente scolastico, insegnanti, facilitatori ecc.) per discutere gli obiettivi e i benefici reciproci nel raggiungerli, sviluppare un piano per i laboratori e discutere la tabella di marcia, valutare e concordare gli obiettivi formativi e il percorso per arrivare a tali obiettivi, e la struttura generale e la rilevanza dell'azione pilota e degli obiettivi del progetto NEW ABC. Se già vi trovate in contesto scolastico, dovrete convincere i vostri



- o **È importante pianificare:** tutto ciò che riguarda l’etica, le strategie per mantenere la sicurezza dei partecipanti e le opportunità di accesso. In particolare, attenzione ai requisiti legali - che potrebbero includere controlli da parte delle forze dell’ordine su qualsiasi collaboratore che lavorerà con i ragazzi, spiegazioni per i genitori, consenso scritto firmato dai genitori per permettere ai ragazzi di partecipare e così via.
- o Discutete con la scuola le modalità di “reclutamento” dei partecipati: la speranza è che grazie all’impegno degli insegnanti partecipino intere classi. Allo stesso tempo, i ragazzi potrebbero dover essere “reclutati” su base volontaria, in qual caso volantini o poster pubblicitari dovrebbero essere distribuiti nel campus o durante le attività di *Espressione Personale attraverso la Poesia*, che saranno aperte a ulteriori sviluppi in base al feedback, le preferenze e gli interessi dei ragazzi.
- o Cominciamo!



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell’Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l’autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell’EC.

Step 2 | Sviluppare delle collaborazioni

Espressione Personale attraverso la Poesia incoraggia la co-creazione e i metodi di lavoro partecipativi. Sono incoraggiate la co-creazione e la partecipazione di tutti i partecipanti, compresi gli adulti che hanno permesso di arrivare ai ragazzi. In ambito scolastico, la collaborazione dovrebbe essere costruita con gli insegnanti, il dirigente scolastico e tutti i collaboratori. Se non lavorate in ambito scolastico, il tipo di organizzazione con cui potreste collaborare includono centri per la gioventù, dopo scuola, organizzazioni per beneficenza o altre iniziative della comunità. Montate l'azione pilota come cornice e lasciate che si evolva e prenda forma man mano che si sviluppa la discussione.



La collaborazione può...

- o Prima di tutto, fornire un accesso o un punto di partenza per raggiungere i ragazzi partecipanti!
- o Incoraggiare il **processo creativo** e offrire opportunità per discutere e fare brainstorming, oltre ad aiutare a scegliere poesie di riferimento e spunti di scrittura.
- o Incoraggiare lo **scambio di conoscenze** e la **condivisione di esperienze** che possono offrire spunti importanti, come la comprensione delle esigenze dei principali stakeholder, in particolare riguardo possibili limiti o considerazioni speciali da fare sulla lingua scelta per l'azione pilota
- o **Facilitare lo sviluppo** dell'azione pilota **attraverso le varie fasi**, tra cui la promozione del progetto, la raccolta dei partecipanti e la divulgazione, i feedback e la valutazione finale.



Promemoria

- o **Discutete ruoli e priorità, e cosa si spera di ottenere da questa collaborazione** – per stabilire collaborazioni co-creative sono necessari dialogo, comunicazione e trasparenza riguardo a cosa significhi (co-creare) in termini di responsabilità e risultati. Il progetto dovrebbe essere pertinente alle materie e alle priorità dei vostri partner o colleghi, oltre ad avere dei chiari benefici per i ragazzi con cui lavorano (ad es.: lo sviluppo di competenze, meccanismi di sostegno, opportunità di apprendimento, ecc.)
- o **Coinvolgete i vostri partner fin dall'inizio nel processo co-creativo** – una volta chiara l'idea generale di come dovrebbe essere la vostra azione pilota, invitate le parti interessate a partecipare nella finalizzazione della struttura e nella scelta del focus delle attività.
- o **Continuate a comunicare** – è importante mantenere il dialogo aperto attraverso frequenti sessioni in cui ricapitolare/ parlare dell'andamento dell'azione pilota e organizzare le attività. Questo assicura la partecipazione attiva dei partner nel processo co-creativo e permette che feedback e raccomandazioni siano sempre aggiornati.



Step 3 | Reclutare partecipanti

Questo step, oltre a essere quello da cui dipende il successo dell'azione pilota, può essere quello che richiede lo sforzo maggiore. Trovare i partecipanti può richiedere tempo perché è necessario costruire un rapporto e possibilmente aspettare che i ragazzi prendano confidenza con la partecipazione attiva e con certe attività. È importante che i ragazzi siano consapevoli della loro autonomia nella scelta di partecipare all'azione pilota *Espressione Personale Attraverso la Poesia*, nella condivisione delle proprie storie e nella scrittura di poesie, oltre all'importanza del loro ruolo nel creare un ambiente sicuro e favorevole alla creatività per sé stessi e per i loro compagni.



Consigli

- o In quanto facilitatori del progetto, cercate di incontrare i ragazzi al loro livello e impegnatevi attivamente per essere sempre sensibili ai loro interessi, necessità e difficoltà ed essere flessibili in ogni momento.
- o Preparate del materiale promozionale o esplicativo ([scaricabile qui](#)) per pubblicizzare l'azione pilota. Conviene usare "testi" chiari, esteticamente piacevoli e comprensibili che catturino l'attenzione dei vostri ascoltatori. Concentratevi sulle parti più interessanti e rilevanti.
- o Dev'essere chiaro che, se qualcuno non vuole partecipare o si rifiuta di scrivere o condividere ciò che scrive sarà libero di fare un passo indietro e osservare, senza essere costretto a partecipare.
- o Spiegate in modo conciso e semplice lo scopo e gli obiettivi dell'azione pilota, oltre ai benefici che si hanno nel partecipare (lo sviluppo di nuove competenze, uno spazio per scrivere in qualsiasi modo si preferisca, la possibilità di fare nuove amicizie). Parlate anche degli obiettivi generali del progetto NEW ABC e di come la partecipazione dei ragazzi sarà un importante passo in più per raggiungere e aiutare più ragazzi come loro in tutta Europa.
- o Siate sempre disponibili e incoraggiate le domande.

Step 4 | Creare un ambiente sicuro

Quando si lavora con dei ragazzi è importante assicurarsi che si sentano benvenuti, sostenuti, ascoltati e soprattutto rispettati. È abbastanza comune che i ragazzi non sentano rispettati i propri sentimenti e i propri pensieri, o che il loro punto di vista sia sottovalutato, ed è importante che i laboratori di poesia vertano attorno a questo concetto. Questo comporta concentrarsi su uno spazio fisico, psicologico e creativo che sia confortevole.



I ragazzi che partecipano all'azione pilota Espressione Personale Attraverso la Poesia dovrebbero essere esplicitamente incoraggiati a ...

le attività dell'azione pilota e le dinamiche di gruppo accolgono tutti e creano possibilità per diversi tipi di interazione, interpretazione, espressione creativa e condivisione.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

Sentirsi protetti: Il gruppo di lavoro sta seguendo le linee guida scolastiche/le misure di sicurezza e la legislazione nazionale? Spiegate ai ragazzi se lo ritenete necessario. C'è un membro dello staff dedicato al progetto a cui i ragazzi possano parlare di eventuali dubbi o problemi? Stabilite delle regole di base – come rispettare i turni e non interrompere chi parla, non criticare la scrittura o le idee espresse, essere sensibili nei confronti dei sentimenti degli altri partecipanti, ecc. Proteggete e coltivate il diritto all'espressione personale o alla privacy, e il diritto al consenso, incluso il consenso alla partecipazione.

Lavorate insieme: spiegate come e perché le attività saranno co-create.



Importanti informazioni da condividere

Consenso: In base all'età dei partecipanti e dalle leggi del paese, potreste avere bisogno di ottenere il consenso scritto dei genitori/tutori perché i ragazzi possano partecipare alle attività. Assicuratevi che il modulo per dare il consenso ([scaricabile qui](#)) sia chiaro (senza termini tecnici), accurato e dettagliato. Deve spiegare come verranno coinvolti i ragazzi nelle attività dell'azione pilota e come i dati (ad es. registrazioni di conversazioni, poesie o podcast) potrebbero essere usati a scopo di divulgazione (ad es. presentazioni, mostre, post sui social media, ecc.) e in generale lo scopo del progetto.

Privacy e anonimato: Co-creazione e collaborazione sono basate sulla fiducia reciproca.

Parlate ai ragazzi di chi leggerà le poesie che saranno condivise e diffuse più spesso. Spiegate che le loro storie/esperienze/informazioni personali resteranno anonime – nessuno saprà che sono loro, e nell'ambiente più limitato della classe/gruppo di laboratorio potranno sempre scegliere se mettere il proprio nome o meno sulla scrittura che viene condivisa, e potranno scrivere sotto pseudonimo se vorranno. Scrivere sotto pseudonimo può essere liberatorio perché i ragazzi potrebbero sentirsi incoraggiati ad approfondire il processo creativo e a condividere una parte maggiore del loro mondo interiore.

Prevenzione: preparatevi a prevenire rischi su diversi livelli:

- a) **Emotivo:** Ragionate su come potete prevenire qualsiasi rischio/danno che le attività dell'azione pilota possono provocare – esaminate le situazioni difficili e/o di conflitto fra partecipanti, e le situazioni che potrebbero far riemergere ricordi dolorosi o traumatici. Prestate particolare attenzione all'ultimo caso, e siate pronti a modificare il corso dell'attività (per esempio cambiando tema) nel caso qualcuno mostri segni di disagio o stress.
- b) **Personale:** assicuratevi che gli studenti non includano il nome completo nei materiali, no fotografie che mostrino il viso; no condivisione di informazioni sensibili (come l'indirizzo, il nome della persona o tratti distintivi che possano servire a identificare qualcuno).



ATTIVITÀ E OBIETTIVI FORMATIVI

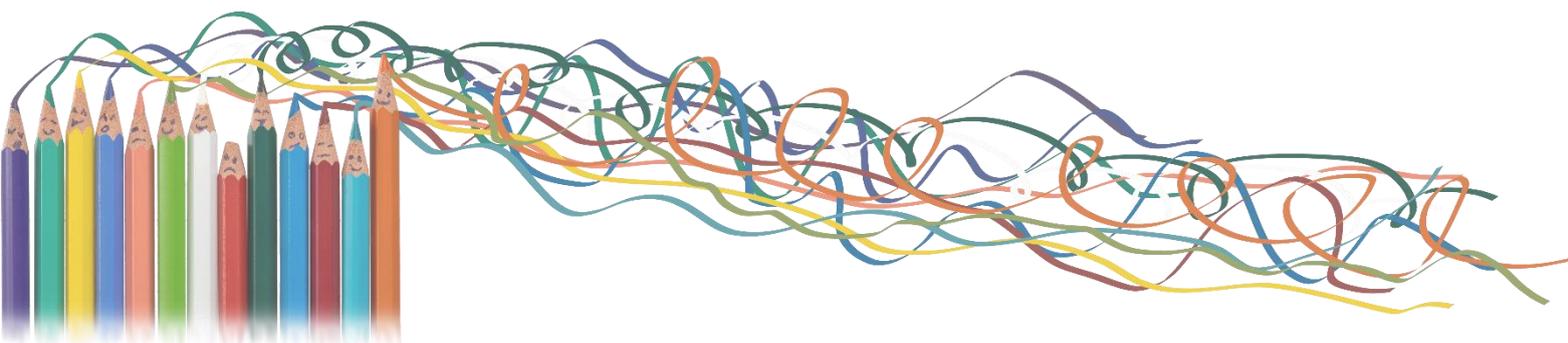
Questa sezione introduce le **sessioni dell'azione pilota** *Espressione Personale Attraverso la Poesia* (vedi la tabella in basso). Ogni sezione introduce i **concetti chiave del processo di apprendimento** (potenziamento delle capacità, sviluppo delle competenze narrative e delle competenze in generale) e fornisce una lista di tutti i **materiali necessari**, per facilitare il processo di replica e valutazione.

Il processo di apprendimento e di svolgimento

Il programma d'apprendimento andrebbe considerato come una cornice generale e aiuta a concentrarsi sugli obiettivi principali dell'azione pilota. Le attività sono progettate per incorporare i **tre componenti chiave** che supportano questi obiettivi: **a) sviluppo delle competenze linguistiche** (l'uso del linguaggio per esprimersi, l'aumento del vocabolario personale, le presentazioni orali e scritte); **b) capacità di storytelling** (l'esplorazione di se stessi attraverso spunti di scrittura e discussioni con coetanei, facilitatori e insegnanti); e **c) community building** (attraverso la creazione di spazi sicuri, la condivisione di poesie e il "buddy system") (vedi la Tabella 1).

Tabella 1. Panoramica dei componenti chiave delle attività.

Componente dell'apprendimento	Obiettivo delle attività	Percorso
	Incoraggiare lo sviluppo di capacità specifiche attraverso dei piccoli progetti	Discussioni per rompere il ghiaccio, presentazione degli argomenti, creazione guidata e interattiva di mappe di parole, raccolta di vocabolario/sinonimi, introduzione degli strumenti poetici.
	Fornire opportunità di dialogo ed espressione creativa, costruendo allo stesso tempo un rapporto fra i partecipanti al laboratorio	Scrittura creativa di poesie con il supporto di letture, discussioni e spunti di scrittura; guida e incoraggiamento a presentare oralmente e condividere poesie, condivisione di poesie o racconti della propria cultura o nella propria lingua.
	Invitare alla condivisione e allo scambio delle proprie storie in un contesto di rispetto e sicurezza	Suddivisi in coppie, i ragazzi creano degli spazi che incoraggino l'ascolto attivo, la condivisione delle proprie produzioni con la classe, un dialogo aperto e basato su delle regole di base.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



Informazioni importanti sulla progettazione

Idealmente, l'azione pilota dovrebbe essere portata avanti con almeno due gruppi, con 6-7 sessioni ciascuno.

Tenete in considerazione che questi sono suggerimenti indicativi, e che l'azione pilota deve **rimanere flessibile** in modo da facilitare la partecipazione (con delle pause dalle lezioni normali, per esempio). Le attività delle sessioni possono essere combinate e compresse se necessario, dipendendo da come sono organizzati i laboratori e la tabella di marcia. Chiaramente, se è disponibile del tempo extra, allora lo studio può essere adattato per approfondire la pratica di scrittura e presentazione orale, e possono essere introdotte e approfondite forme poetiche più tradizionali.

Idealmente le sessioni vengono introdotte ed enfatizzate dalla lettura di una poesia scelta dal facilitatore del laboratorio insieme agli insegnanti. Nonostante siano suggeriti dei temi più avanti nel manuale, la scelta è flessibile. La scelta dei temi, delle poesie esempio da leggere a voce alta, degli spunti di scrittura e dei poeti da presentare andrebbe fatta con attenzione, deve essere **appropriata** al gruppo di partecipanti non solo **dal punto di vista dell'età**, ma anche **dell'argomento**. Tutto ciò va considerato con attenzione e sensibilità. Gli argomenti difficili andrebbero forse evitati – sebbene i partecipanti possano esplorarli durante la propria espressione personale.

Le sessioni (vedi Tabella 2) sono state progettate in modo da essere propedeutiche e complementari una all'altra, in termini di complessità, sfumature, o abilità. Tutto ciò può comunque essere modificato o cambiato completamente per adattarlo agli interessi, obiettivi o abilità dei partecipanti al laboratorio.

Ogni “non-lezione” o meglio, sessione di apprendimento integrato, terminerà con uno spunto di scrittura che avrete scelto con attenzione per dare coerenza al succedersi delle sessioni. Lo spunto di scrittura sarà seguito da una decina di minuti per scrivere e del tempo (facoltativo) per condividere la produzione a voce alta. Le uniche eccezioni sono la prima e l'ultima sessione: nella prima non si scrive, e nell'ultima si scriverà ma senza uno spunto specifico. Alla fine di ogni sessione, tenete un paio di minuti per ricapitolare la sessione e chiedere dei feedback in modo informale - che cosa piace maggiormente ai ragazzi, che cosa non gli piace, cosa vorrebbero fare più spesso, quali altre cose avrebbero potuto fare? Annotatevi i commenti su un taccuino dedicato solo al progetto, e cercate di incorporare le idee generali nelle attività seguenti.



Tabella 2. Panoramica delle sessioni di laboratorio

Sessioni di laboratorio	Titolo	Scopi & Obiettivi	Sessioni d'apprendimento
Sessione 1	<i>Focus Group introduttivo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Introdurre il contesto e il processo dell'azione pilota • Preparare il terreno per la co-creazione • Cominciare a conoscersi l'uno con l'altro • Creare il "buddy system" (se appropriato) 	<p>1.1 Introduzione dell'azione pilota e della ricerca partecipativa. Discussione sullo 'spazio sicuro' e co-creazione delle regole di base</p> <p>1.2 Attività per rompere il ghiaccio - Telefono senza fili</p> <p>1.3 Attività per rompere il ghiaccio - chi sei?</p>
Sessione 2	<i>Che cos'è la poesia?</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Valutare la generale comprensione della poesia • Identificare il livello di familiarità con la poesia e le conoscenze tecniche del gruppo 	<p>2.1 Condivisione della poesia scelta e discussione di poeti/poesie conosciuti dai ragazzi</p> <p>2.2 Esplorazione della struttura e del senso - sensazioni a riguardo</p> <p>2.3 Esplorazione del ritmo</p>
Sessione 3	<i>Che cos'è la rima?</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Discutere la prevalenza della poesia nella vita di ogni giorno • Esplorarne i risultati 	<p>3.1 Discussione sulle filastrocche, sui suoni in rima</p> <p>3.2 Efficacia della memoria, trasmissione</p> <p>3.3 La parte divertente</p>
Sessione 4	Qualcosa di diverso: <i>Il verso libero</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Provocare una discussione di questo tipo - vi è familiare? È comune? È piacevole o no? • Discutete i pregi e i limiti di questa forma 	<p>4.1 Lettura della poesia scelta</p> <p>4.2 Discussione sulla reazione e sulla risonanza di questa forma di poesia</p>
Sessione 5	<i>Quanto lunga deve essere una poesia?</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Discussione delle forme legate alla lunghezza - esempi • Introduzione dell'haiku 	<p>5.1 Quanto pensi di riuscire a scrivere?</p> <p>5.2 Esempi di testi molto conosciuti e lunghi</p> <p>5.3 Lettura di haiku - dov'è la differenza?</p>
Sessione 6	<i>Tono, tema e metafora</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Esplorazione di come le poesie vengono vissute • Esplorazione di come le poesie sono efficaci 	<p>6.1 Pesante, leggero, scuro, luminoso</p> <p>6.2 Metafora</p>
Sessione 7	<i>Scrittura creativa finale e focus group d'uscita</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Catturare l'attenzione dei partecipanti • Fornire opportunità di riflessione, per il feedback e per la revisione del lavoro fatto • Riflettere sul percorso di PAR/co-creazione e sull'evoluzione avuta attraverso tutta l'azione pilota 	<p>7.1 Parlate dell'esperienza del laboratorio, della rilevanza e dell'importanza del feedback e della valutazione</p> <p>7.2 Spunto di scrittura finale e tutti i partecipanti sono invitati a leggere a voce alta (se vogliono)</p>



Sessione 1: Focus group introduttivo

Obiettivi	Introdurre il contesto e il processo dell'azione pilota Preparare il terreno per la co-creazione Cominciare a conoscersi l'uno con l'altro Creare il "buddy system" (se appropriato)
Sessioni d'apprendimento	1.1. Introduzione dell'azione pilota e della ricerca partecipativa. Discussione sullo 'spazio sicuro' e co-creazione delle "regole della casa" 1.2. Attività per rompere il ghiaccio - Telefono senza fili 1.3. Attività per rompere il ghiaccio - Chi sei?

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi...

-  Saranno stati **introdotti al progetto** e avranno avuto la possibilità di scoprire di più sulle attività
-  Avranno partecipato a **presentazioni e attività interattive basate sul dialogo**
-  Avranno scoperto il buddy system
-  Avranno discusso insieme e creato delle regole della casa

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

La **Sessione di laboratorio 1** prepara il terreno per l'azione pilota. L'azione pilota e i suoi componenti dovrebbero essere presentati in un contesto rilassato. Combinare attività per rompere il ghiaccio, di presentazione e interazione offrirà al gruppo l'opportunità di stabilire un rapporto e gli permetterà di conoscersi attraverso la condivisione di storie. Un appunto sui moduli per il consenso: se i partecipanti sono stati reclutati attraverso le loro classi allora dovrebbe essere il loro insegnante a inviare ai genitori i moduli per il consenso da firmare e una lettera esplicativa della prima sessione. Se ottenere il consenso dei genitori non è necessario nell'ambito scolastico (come nel caso del Belgio, in cui è la scuola a prendersi la responsabilità di consentire o meno) allora dei "moduli per l'assenso" devono essere stampati, presentati e firmati degli studenti e raccolti.

Lista dei materiali

- Lavagna tradizionale o interattiva

Da stampare:

- Foglio per le firme

(scaricabile qui)

- Materiali per il feedback
Moduli per il consenso (se necessari); altrimenti, moduli per l'assenso **(scaricabile qui)**





Fin da questa prima sessione, sforzatevi di rendere lo spazio fisico quanto invitante possibile. I banchi potrebbero essere posizionati in cerchio piuttosto che in fila. Ai ragazzi potrebbe essere permesso di muoversi liberamente nella stanza. Se è consentito dalle regole della classe, si può permettere anche di bere e fare spuntini, per differenziare questo momento da quelli di studio strutturato e formale.

In un momento qualsiasi, fate passare fra i ragazzi un foglio diviso in quattro colonne per le firme – con le chiare istruzioni di scrivere SOLO il proprio nome, l'età, il paese d'origine e la lingua madre. Non deve essere scritta nessun'altra informazione sensibile, e spiegate che queste informazioni non verranno diffuse ma usate solo ai fini dell'azione pilota, come la produzione e l'adattamento di materiali che siano adatti o interessanti per la maggior parte dei partecipanti.



Attività 1: Introduzione

Introducete L'Espressione Personale attraverso la Poesia come una serie di laboratori che verranno svolti insieme in un periodo di qualche giorno. Sottolineate il focus sulla co-creazione e invitate gli studenti a collaborare attivamente e a condividere idee, pensieri e preferenze. Quando tutti avranno avuto la possibilità di bere e mangiare qualcosa, presentatevi brevemente e spendete qualche parola sugli obiettivi dell'azione pilota e la sua struttura in generale. Incoraggiate le domande e siate aperti a ricevere prospettive e reazioni diverse. Successivamente, introducete il concetto di "Spazio sicuro" e permettete ai ragazzi di discuterne o metterlo in dubbio finché non arrivano ad avere un'idea chiara delle aspettative su uno spazio sicuro. La discussione andrà incoraggiata e richiederà tempo, e nel frattempo scrivete tutte le idee raggiunte sulla lavagna. Infine, dirigete la discussione sui comportamenti che aiuterebbero a creare uno spazio sicuro per tutti e sulle semplici regole che lo renderebbero possibile.



Queste regole saranno co-create e diventeranno le regole di base di tutti i laboratori. Assicuratevi di guidarli verso richieste come: ascoltare rispettosamente, non interrompere o correggere, non criticare; essere gentili e rispettosi delle informazioni personali e delle storie che vengono condivise; mantenere della decenza e rispettare il diritto alla privacy, il diritto a consentire o ritirare il consenso, anche nel contesto della partecipazione a questa azione pilota.

Queste regole saranno co-create e diventeranno le regole di base di tutti i laboratori. Assicuratevi di guidarli verso richieste come: ascoltare rispettosamente, non interrompere o correggere, non criticare; essere gentili e rispettosi delle informazioni personali e delle storie che vengono condivise; mantenere della decenza e rispettare il diritto alla privacy, il diritto a consentire o ritirare il consenso, anche nel contesto della partecipazione a questa azione pilota.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



Attività 2: Telefono senza fili

Cominciate ponendo la poesia come una parte del linguaggio spiegando e provando qualche giro del gioco Telefono senza fili. Ci si siede tutti in cerchio. Cominciate sussurrando una frase semplice alla persona alla vostra sinistra (mantenete un linguaggio semplice e un accento neutrale). La persona che ascolta sussurra a sua volta la frase alla persona alla propria sinistra – e così via, fino a fare tutto il giro. L'ultima persona che ascolta la frase sussurrata all'orecchio deve ripeterla a voce alta – assomiglia alla frase originale? Solitamente no, e questo vi farà guadagnare qualche risata.



Attività 3: 'Chi sono io?' e il Buddy System

Chiedete ai ragazzi di dividersi in coppie – non con i loro amici ma con qualcuno a cui non sono seduti vicino. Questo sarà il loro compagno per il resto delle sessioni di laboratorio, il loro buddy. Prendete qualche minuto per spiegare il buddy system: si tratta di venire abbinati a un compagno solo durante i laboratori, e che sarà il compagno con cui in ogni sessione avranno la possibilità di condividere le loro produzioni, e se preferiscono non farlo, potranno discutere solo le proprie idee. Il buddy system segue le regole stabilite insieme – l'idea è incoraggiare un dialogo e una condivisione portate avanti in modo rispettoso e attivo.

Anche i facilitatori e gli insegnanti presenti dovrebbero partecipare, in coppia con degli studenti. Ci saranno dieci minuti per la discussione in coppia. Le regole sono semplici: si parla a turni, rispondendo alla domanda "Chi sono io" con quei piccoli fatti su di sé che ci si sente di condividere. Sottolineate che i ragazzi devono condividere informazioni, anche banali, solo se sono a proprio agio nel farlo. Ad esempio – qual è la tua colazione preferita, o dove sei nato? Le informazioni condivise possono anche essere di tipo astratto come: preferiresti essere un pesce o un uccello? Dovrebbero essere condivisi fra i cinque e i dieci fatti. Gli studenti condividono a turni, mentre chi non sta condividendo ascolta senza interrompere o parlare. Alla fine del tempo dato, ognuno dovrebbe tornare al proprio posto. Successivamente tutti vengono chiamati seguendo l'ordine dei posti, uno ad uno, e ognuno deve condividere cosa si ricorda della presentazione del compagno.

Il documento del feedback sarà collettivo e compilato dal facilitatore o da un insegnante che riporta tutte le discussioni generate e le regole di base scelte dal gruppo, oltre a degli appunti sugli interessi, conoscenze e curiosità dei ragazzi.



Sessione 2: Che cos'è la poesia?

Scopi & Obiettivi	Stimare la generale comprensione della poesia Identificare il livello di familiarità con la poesia e le conoscenze tecniche del gruppo
Sessioni d'apprendimento	2.1 Condivisione della poesia scelta e discussione dei poeti/poesie conosciuti dai ragazzi 2.2 Esplorazione della struttura e del senso - sensazioni a riguardo 2.3 Esplorazione del ritmo

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi ...

-  Avranno un'idea di **cosa è una poesia** e come identificarne una
-  Avranno delle proprie idee su **cosa fa una poesia**
-  Sapranno di più sul **ritmo di base** e il suo ruolo nel linguaggio e nella poesia

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

L'obiettivo della **Sessione 2** è entrare nel cuore dell'azione pilota introducendo la poesia e costruendo intorno ad essa attività, condivisione e apprendimento. Cominciate la sessione dando ad ogni partecipante un taccuino che verrà dedicato interamente alla scrittura di poesie. Possono essere taccuini economici, ma cercate di scegliere qualcosa colorato e invitante! Chiedete ai ragazzi di scriverci il loro nome in qualsiasi modo preferiscano.

Una volta distribuiti i taccuini, fate sedere tutti composti e chiedete, se se la sentono, di chiudere gli occhi. Spiegate che leggerete una poesia che vi piace e che vorreste che la ascoltassero.

Lista dei materiali

1. Computer portatile
2. Post-it
3. Pennarelli colorati
4. Forbici
5. Una piccola palla per le attività

Da stampare:

- Moduli per il consenso ([da scaricare qui](#))
- Foglio delle presenze ([da scaricare qui](#))
- Materiali per il feedback

i

La poesia

"Produzioni scritte che evocano una consapevolezza immaginativa concentrata dell'esperienza o provocano una specifica risposta emotiva attraverso parole scelte e organizzate in base al proprio significato, suono e ritmo."

[Scopri di più](#)



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



Attività 1: Lettura e discussione della poesia

Scegliete bene la poesia da introdurre per prima. La scelta sarà dettata dai suggerimenti degli insegnanti che conoscono gli studenti e la loro precedente esposizione a testi letterari, oltre all'idea che vi siete fatti delle competenze linguistiche del gruppo in generale, dei loro interessi, preoccupazioni o forse una parte delle loro storie in comune. In ogni caso, scegliete e stampate una poesia che tratti di argomenti appropriati, anche per l'età dei ragazzi. La poesia può essere di qualsiasi poeta, anche tradotta da altre lingue, ma quando possibile sarebbe preferibile presentare qualcosa scritto nella lingua scelta per i laboratori.

Per restare nella cornice generale di inclusione e appartenenza, potrebbe essere utile scegliere poesie con temi rilevanti. Delle idee, a cui non dovete limitarvi, potrebbero essere:

- poesie sulla propria patria o casa
- poesie su luoghi che ci rendono felici
- poesie su attività piacevoli, come uno sport o della musica
- poesie sull'amicizia
- poesie sulla famiglia in generale (evitate riferimenti specifici come 'nonna', perché non sappiamo quali siano le esperienze dei partecipanti, e il tipo di riferimento sbagliato potrebbe creare delle incongruenze tra il messaggio inteso e l'interpretazione. Nel caso succeda, nonostante i vostri sforzi, incorporate una discussione sulla soggettività delle immagini e delle parole, e su come queste influenzino la nostra percezione di poesie, canzoni o discorsi!)

Per ragazzi più grandi possono funzionare anche temi più astratti:

- poesie su un luogo, anche distante
- poesie sul tempo
- poesie sull'identità o di riflessione su di sé
- poesie sui ricordi

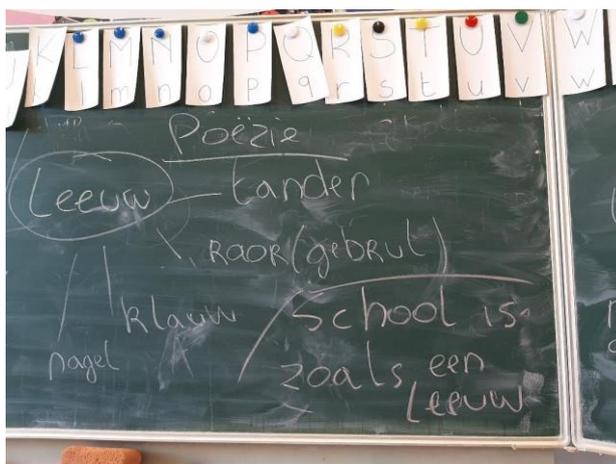




Attività 2: Esplorazione della struttura, dello scopo, delle sensazioni

Dopo aver letto la poesia lentamente e ad alta voce, date il via a una discussione e lasciate che i ragazzi ne prendano il controllo. Chiedete di cosa pensano parlasse la poesia; come li ha fatti sentire; e poi andate più a fondo – come ha fatto a farli sentire così? Quali parole sono state scelte e quali immagini sono state descritte? I versi hanno una cadenza? Fate che ci pensino tutti seriamente, verso per verso o parola per parola e che cerchino di descrivere come fa la poesia a fare quello che fa. E dopo tutto questo, che cosa fa di una poesia una poesia, separandola dalle altre forme di produzione letteraria? La brevità? Qualcos'altro? Lasciate aperta la questione.

Sviluppate una mappa concettuale dei frammenti raccolti sulla lavagna, aumentandone la complessità. Se i ragazzi non sono abituati alle mappe concettuali prendetevi un momento per spiegare come si fanno e i motivi per raccogliere diversi aspetti di uno stesso argomento. Alla fine della discussione incoraggiate gli studenti a copiare la mappa concettuale di questa poesia nei loro taccuini. Distribuite le copie della poesia e chiedete ai ragazzi di inserirle o incollarle nei taccuini.



Mappe concettuali

‘Una Mappa Concettuale è un modo facile per raccogliere le idee... un diagramma per rappresentare compiti, parole, concetti o altri contenuti legati al concetto centrale’

[Scopri di più](#)



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



Attività 3: Esplorazione del ritmo

Per l'ultima attività della sessione, fate alzare tutti in piedi e guidate qualche esercizio di stretching, fateli alzare dalle sedie per sgranchirsi! E poi – recitate qualche verso di una filastrocca famosa che abbia un ritmo forte – preferibilmente in pentametro giambico che si distingue da altri. Recitate i versi con un'andatura normale e un ritmo omogeneo. Ad esempio – ambarabà ciccò coccò tre civette sul comò... Fermatevi. Ora chiedete ai ragazzi di prestare attenzione al ritmo e ascoltare mentre recitate nuovamente i versi. Poi Fermatevi. La terza e ultima volta che recitate i versi, fateli applaudire o schioccare le dita al ritmo dato alle frasi. In genere è piacevole per tutti, quindi ripetete l'attività più di una volta.

Tutti possono tornare a sedersi mentre aprite uno scambio d'idee sul ritmo. Lo avevano già notato in questa filastrocca? Che effetto ha – sulla velocità, sul flusso, sul movimento dei versi? Qual è l'effetto di recitare qualcosa con una certa cadenza – è più facile o più difficile? Potrebbe facilitare la trasmissione orale di poesie? Una breve preparazione su esempi di versi molto antichi (testi religiosi, Boccaccio, ecc.) può rafforzare la prospettiva su come la traduzione orale abbia sostituito la scrittura letteraria, e come la forma, il ritmo, la brevità o la lunghezza dei versi possono tutti contribuire alla facilità della trasmissione. Se il gruppo è già stato esposto abbastanza a poesie o opere letterarie, si possono portare degli esempi sulla struttura del sonetto inglese e sul pentametro giambico visto la facilità con cui si può respirare recitando versi in queste forme. Viceversa, fate recitare ai ragazzi la stessa filastrocca senza mai cambiare gli accenti per vedere quanto velocemente si stancano o restano senza fiato. Continuate a stimolare il loro interesse e la loro partecipazione – vi piace la musica? Di che tipo? Qual è il ritmo? E invece il rap – è come la poesia? Lasciate che la discussione vada dove capita, in quanto l'unico apprendimento in questo caso è una consapevolezza più intima del ritmo nella lingua orale.

Negli ultimi dieci o quindici minuti della sessione – lasciate del tempo per scrivere una poesia che non saranno obbligati a condividere – dopotutto è la loro prima poesia! Attenendosi ai temi suggeriti precedentemente, date uno spunto di scrittura che tenda verso argomenti come identità e appartenenza, ma in modo leggero: dai 4 agli 8 versi per descrivere se' stessi, la propria stanza preferita a casa o un animale domestico per esempio. Ma fate scegliere loro le parole in modo da creare la cadenza che chiamiamo ritmo.

Ricorda: chiedete e annotate il feedback informale sulla sessione!



Sessione 3: Cos'è la rima?

Scopi & Obiettivi	Discutere la prevalenza della poesia nella vita di ogni giorno Esplorarne i risultati
Sessioni d'apprendimento	3.1 Discussione sulle filastrocche, sui suoni in rima 3.2 Efficacia della memoria, trasmissione 3.3 La parte divertente

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi avranno ...

-  **Un'idea chiara di cosa sia la rima**
-  Compreso meglio come componenti come il ritmo e la rima contribuiscono alla trasmissibilità del parlato
-  Fatto pratica con le parole in rima

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

La **sessione 3** introduce la poesia in rima. È un passaggio naturale dalla precedente sessione sul ritmo, perché sono due elementi strettamente correlati. Cominciate ricapitolando l'esperienza e le conclusioni dell'ultima sessione sul ritmo.

Fate che tutti si rilassino nelle proprie sedie, con gli occhi chiusi se preferiscono. Chiedetegli di ascoltare quello che leggerete, e di stare attenti a cosa notano.

Lista dei materiali

- Taccuini
- Pennarelli o matite colorate
- Lavagna tradizionale o interattiva

Da stampare:

Un paio di esempi diversi in rima - abbastanza copie per tutti

i

La rima

Una rima è definita come la ripetizione o corrispondenza di suoni simili, in particolare se usata alla fine di versi poetici. Un esempio tratto da una filastrocca tradizionale americana è riportato a destra:

Star light, star bright,
The first star I see tonight; I
wish I may, I wish I might,
Have the wish I wish tonight.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



Schema delle rime

I suoni in rima alla fine di ogni verso sono segnalati da una lettera maiuscola. ABAB e ABBA sono gli schemi più comuni. Trovate un esempio a destra:

Ho un gatto. (A)
Ho un tavolo. (B)
Questo è un fatto. (A)
Non è un cavolo. (B)



Attività 1: Ascoltare e analizzare la sensazione data dalle poesie in rima

Leggete due poesie o estratti diversi con versi in rima. Discutete le poesie – come suonano, che sensazioni danno, come si muovono? Lasciate che i ragazzi prendano coscienza delle parole che rimano, delle coppie o dei versi alternati con i loro tempi. Potete aiutarli scrivendo i versi sulla lavagna.



Attività 2: Rima e memoria

Guidate nuovamente la discussione, su come, questa volta, la rima aiuta nel dire, recitare e memorizzare i versi. Aiuta, crea difficoltà o nessuno dei due casi? I versi in rima suonano piacevoli e armoniosi, eccessivamente forzati, o neutri? Credete che sia più difficile o facile scrivere versi in rima? Perché?



Attività 3: La parte divertente

Per continuare lavorando sui versi in rima, leggete l'esempio di un verso simpatico o senza senso. Un esempio in inglese potrebbe essere un limerick. Qualunque sia la poesia scelta, parlate brevemente della sua struttura e delle sue caratteristiche, e se la forma è tipica di qualche tradizione (come il limerick irlandese). Poi scrivetela sulla lavagna, scrivendo le parole che rimano fra loro nello stesso colore. Lasciate che emerga lo schema.





Il Limerick

Una forma tradizionale di versi umoristici dell'Irlanda, che è composto da una strofa di cinque versi la cui rima segue lo schema AABBA. Un esempio ben conosciuto è quello de "Il Libro dei Nonsense" di Edward Lear, qui a destra.

There was an Old Man with a beard Who
said, 'It is just as I feared!
Two Owls and a Hen Four
Larks and a Wren
Have all built their nests in my beard!

Per concludere – fate cimentare il gruppo nella scrittura di una rima! Per lo spunto di scrittura scegliete un argomento leggero ma rilevante – gli spunti di scrittura servono ai ragazzi perché vi possano ancorare i loro pensieri e le loro parole, altrimenti l'esercizio può diventare opprimente in poco tempo. Anche in questo caso, tenendo in considerazione le attitudini e le abilità linguistiche, fate provare al gruppo a scrivere una poesia seguendo lo spunto, ma con l'elemento dell'allegria o dell'umorismo (come un limerick), facendo scrivere a ciascuno 4 o 8 righe di versi in rima. Ai ragazzi fate usare le matite o i pennarelli colorati per sottolineare (con lo stesso colore) le parole che rimano. Lasciate che siano i ragazzi a decidere se scegliere di scrivere distici, dopo che avrete spiegato loro cosa sono, o di mettere in rima ogni verso – tutto è possibile!



I Distici

Una coppia di versi, scritti uno di seguito all'altro, che rimano.

Un esempio famoso è quello dell'opera di William Shakespear "Romeo e Giulietta":

Good night! Good night! Parting is such sweet sorrow
That I shall say good night till it be morrow

Interrompete la scrittura dieci o quindici minuti prima della fine della sessione in modo da lasciare la possibilità a chi vorrà di condividere a voce alta le proprie simpatiche poesie.

Ricorda: chiedete e annotate il feedback informale



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

Sessione 4: Qualcosa di diverso – Poesia in versi liberi

Scopi & Obiettivi	Provocare una discussione di questo tipo – vi è familiare? È comune? È piacevole o no? Discutere i pregi e i limiti di questa forma
Sessioni d'apprendimento	4.1 Lettura della poesia scelta 4.2 Discussione sulla reazione e sulla risonanza di questa forma di poesia

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi...

-  Avranno **un'idea chiara della poesia in versi liberi**
-  Avranno espresso le loro preferenze tra verso libero e poesia in rima
-  Saranno stati esposti a delle poesie in versi liberi

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

La **sessione 4** è pensata per agitare le acque! Dopo varie sessioni in cui avete discusso poesie costruite seguendo la logica, la musicalità e l'armonia attraverso il ritmo e le rime, e dopo tutta la discussione su quanto le varie tecniche siano utili in termini molto pratici – ora esplorerete il verso libero!

Lista dei materiali

Da stampare:

Un paio d'esempi di versi liberi – abbastanza copie per tutti

i

Il verso libero

Una forma moderna e aperta di poesia che non segue una metrica fissa o uno schema di rime. Ne vedete un esempio qui a destra:

Le farfalle
ballano
velocemente
un ballo

[Scopri di più](#)

[Altri esempi](#)



Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building



Attività 1: Lettura della poesia scelta

I ragazzi sanno già cosa fare – mettersi comodi, occhi chiusi se vogliono – e ascoltare. Attenetevi ad argomenti e temi rilevati, leggete a voce alta versi curati o estratti che seguono un corso più libero.

Fermatevi, aspettate un momento. Poi rileggete, un po' più lentamente.

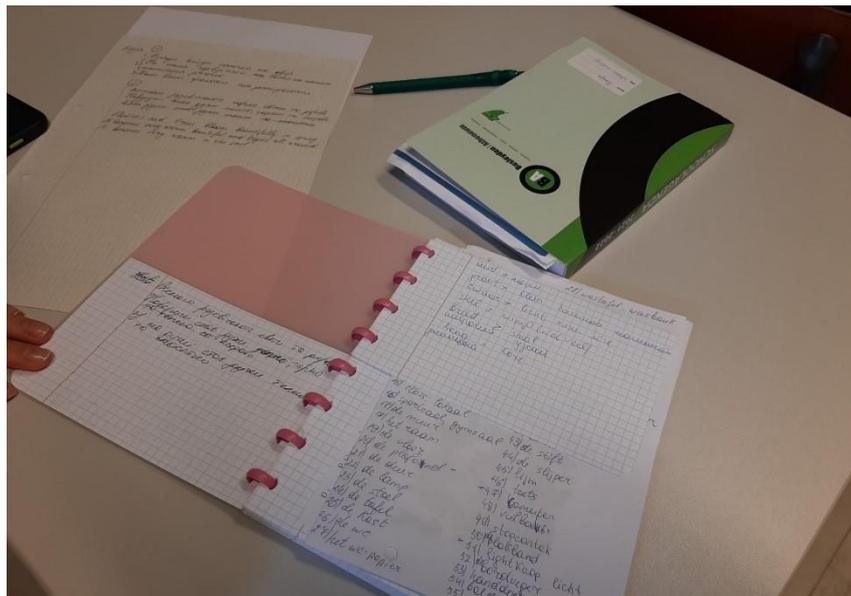


Attività 2: Discussione sulla forma - perché?

Qual è il punto? Che cosa ottiene (o meno)? In che modo potrebbe essere efficace o avere un impatto? Chiedete ai ragazzi di cominciare le loro mappe mentali sui loro taccuini o quaderni per le poesie, e poi chiedete quali idee vogliono inserire nella mappa sulla lavagna. Ha senso usare questa forma? Potrebbe avere senso in alcune situazioni, o per un certo tipo di poesia, ma non per altre situazioni o tipi di poesia? Come fa sentire l'ascoltatore? Che cosa fa realmente, la poesia, attraverso questa forma?

Taccuini pronti – dieci minuti per creare una poesia in verso libero, di qualsiasi lunghezza – l'unica regola è che deve partire dallo spunto di scrittura che darete.

Ricorda: chiedete e annotate il feedback informale



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

Sessione 5: Quanto è lunga una poesia?

Scopi & Obiettivi	Discussione delle forme legate alla lunghezza - esempi Introduzione dell'haiku
Sessioni d'apprendimento	5.1. Quanto pensi di riuscire a scrivere? 5.2 Esempi di testi lunghi e molto conosciuti 5.3 Lettura di haiku - dov'è la differenza?

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi...

- Avranno potuto apprezzare la diversità delle strutture nella poesia
- Avranno potuto comprendere meglio come la struttura e la forma influiscono sull'esperienza della poesia
- Saranno stati introdotti alla forma poetica giapponese dell'haiku

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

Nell'ambito della nostra azione pilota, volevamo fornire ai partecipanti l'opportunità di raccogliere tutte le loro produzioni creative in un piccolo progetto. Questo ha avuto l'ulteriore vantaggio di poter trovare un modo creativo e interessante per mostrare il proprio lavoro. Nella nostra realizzazione dell'azione pilota ai ragazzi è piaciuta molto l'idea di creare un proprio sito web come parte del loro piccolo progetto, che gli ha permesso di raccontare le loro storie in forma digitale, attraverso varie attività.

Lista dei materiali

Lavagna tradizionale o interattiva

Da stampare:

Tre esempi di haiku strutturati - abbastanza copie per tutti

i

L'antico poema epico indiano, il Mhabharata, fu scritto più di 2400 anni fa e potrebbe essere il più lungo poema mai scritto con più di 200 000 versi.

Molti poemi epici sono particolarmente lunghi.

L' *Epica* è una lunga narrazione in versi, spesso abbastanza lunga da diventare un libro, che racconta le eroiche avventure di una singola persona o di un gruppo.

[Scopri di più](#)





Attività 1: Esplorazione di poesie lunghe

Molte delle poesie che avete letto (e scritto!) finora sono corte – qualcuno conosce poesie più lunghe? Preparatevi a parlare brevemente di testi da diverse parti del mondo, in lingue diverse o provenienti da tradizioni religiose diverse (l'obiettivo sono inclusività e rappresentazione di più culture e tradizioni). Gli esempi potrebbero includere l'Odissea, il Gilgamesh, le Canterbury Tales, l'Inferno di Dante, il Mahabharata – potrebbe essere utile avere degli esempi cartacei dei volumi. Cos'hanno in comune? Non sono affatto corti.

La discussione dovrebbe proseguire nell'osservare che non ci sono regole su quanto una poesia dovrebbe essere lunga, e alcuni dei nostri poemi più antichi sono effettivamente abbastanza lunghi! Cosa permette allo scrittore di fare una poesia più lunghe



Attività 2: Introduzione dell'haiku!

E proprio quando pensavate di averci preso la mano – accomodatevi, chiudete gli occhi se volete, e ascoltate un bellissimo haiku giapponese!

Introducete la storia degli haiku prima di leggere tre diversi esempi preparati con attenzione. Che cosa si nota – cosa risalta? Sono brevi, sì. Fra le domande che dovrete fare e discutere con il vostro gruppo vi sono le seguenti:

- C'è uno schema, un ritmo? Delle rime?
- Mancano delle parole, gli articoli ad esempio? Il linguaggio è molto contenuto.
- Che cosa ottiene dall'essere così spoglio?
- Di che argomenti parla, cosa sembra comunicare? Come lo fa?
- Mancano delle parole, gli articoli ad esempio? Perché?
- Qual è l'effetto visivo di una poesia così asciutta nelle parole e nei suoni, e come viene percepita all'ascolto?
- Che cosa evoca, o cosa evoca di diverso da altre poesie che abbiamo letto?





Haiku

Un'antica forma di poesia giapponese che è organizzata in strofe di diciassette sillabe distribuite su tre versi. Lo schema tradizionale è il 5-7-5 con cinque sillabe nel primo verso, sette nel secondo e cinque nell'ultimo verso. Nonostante ciò, molti haiku, specialmente se scritti o tradotti in inglese, non seguono questo schema. Ci saranno comunque sempre tre versi.

Gli haiku sono poesie brevi e concise sulla natura e sulle stagioni e descrivono un breve momento nel tempo.

Scopri di più

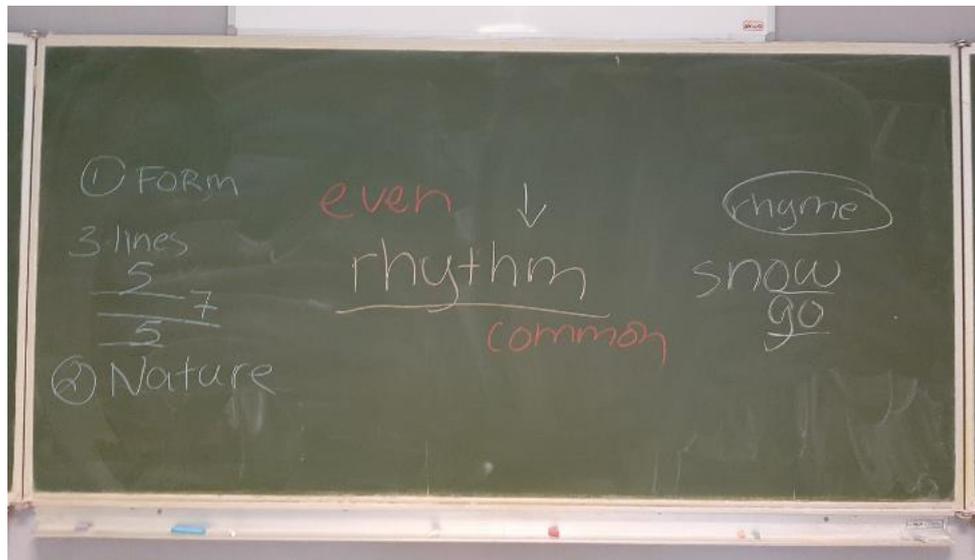
Un esempio famoso di Matsuo Basho:

Nello stagno antico si tuffa una
rana: eco nell'acqua.

A seguito della discussione scrivete sulla lavagna lo schema 5-7-5 e fatelo copiare a tutti nel proprio taccuino. Dovrebbero prendere appunti su tutto ciò che scegliete di sottolineare riguardo il tema e la struttura

Come sempre, riservate l'ultima parte della sessione alla scrittura in silenzio. Dieci minuti dovrebbero bastare – potrebbe aiutare uno spunto preciso e limitante, in modo che i partecipanti si concentrino di più sull'ordinare efficacemente le parole in una forma così poco intuitiva.

Incoraggiate chi è disposto a condividere i propri haiku ad alta voce con la classe. Anche i facilitatori e gli insegnanti dovrebbero sempre considerare la possibilità di scrivere e condividere!



Ricorda: chiedete e annotate il feedback informale



Sessione 6: Tono, tema and metafora

Scopi & Obiettivi	Esplorazione dell'esperienza delle poesie Esplorazione dell'efficacia delle poesie
Sessioni d'apprendimento	6.1. Pesante, leggero, scuro, luminoso 6.2. Metafora

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi avranno...

-  Una buona comprensione dei concetti di tono, tema e metafora
-  Usato questi strumenti letterari per trasmettere emozioni e messaggi con efficacia

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

La **sessione 6** introduce e dà un nome a tre strumenti letterari abbastanza comuni – tono, tema e metafora. In questo caso, un approccio leggermente più pedagogico aiuta a spiegare che cosa sono questi strumenti, e le definizioni andrebbero scritte sulla lavagna e copiate individualmente nei taccuini.

Questa sessione richiederà più pianificazione delle altre. Il facilitatore dovrebbe arrivare con definizioni chiare e semplici dei tre termini, già pronte per la sessione, e molti esempi presi da poesie famose (nella lingua di lavoro).

Lista dei materiali

Lavagna tradizionale o interattiva

Da stampare:

Nulla

i

Il Tono

Il linguaggio e la scelta delle parole che conferiscono a uno scritto la sua caratteristica sensazione, come ad esempio quella di essere giocoso, oscuro, ecc.

Il Tema

Si riferisce al significato centrale di una produzione scritta.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

La Metafora

Compara due cose diverse per sottolinearne le somiglianze.

Un esempio tratto da Shakespeare, dalla sua opera "Come vi piace".

*Tutto il mondo è un palcoscenico
e gli uomini e le donne sono soltanto attori.
Hanno le loro uscite e le loro entrate
e nella vita ognuno recita molte parti".*

[Scopri di più](#)



Attività 1: Introduzione degli strumenti letterari

Giocate con gli esempi preparati – fate degli esempi e chiedete a qualcuno di spiegare che cosa dimostrano – quanto a tema, tono o metafora – e come ci sono arrivati? Sfidate il gruppo a pensare allo stato d'animo di una poesia - felice o triste, o ferita e arrabbiata - e a come gli stati d'animo possano essere pensati in termini di colore - toni scuri e chiari. Discutete se le parole scelte costruiscono lo stato d'animo raffigurato – fate attenzione alla scelta delle parole negli esempi che condividete. Dedicate un po' di tempo anche alla metafora – e incoraggiate gli studenti a pensare a delle metafore legate alla vita di ogni giorno. Divertitevi!



"la scuola è un leone"



Attività 2: Ciò che una poesia comunica

Riportate la discussione su come tutto si incastra perfettamente, in modo che la poesia possa trasmettere un messaggio. Il messaggio contenuto nella poesia è il tema. Tutte le poesie hanno un tema?

Per l'esercizio di scrittura di questa sessione – chiedete ai partecipanti di lavorare sullo spunto di scrittura dato e su UNO degli strumenti visti oggi. Puntate a otto/dodici versi per chi si sente coraggioso. Lasciate del tempo in più per chi vuole leggere il proprio lavoro a voce alta in questa penultima sessione.



Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building

Sessione 7: Scrittura creativa finale e focus group d'uscita

Obiettivi	Catturare l'attenzione dei partecipanti Fornire opportunità di riflessione, per il feedback e per la revisione del lavoro fatto Riflettere sul percorso di PAR/co-creazione e sull'evoluzione avuta attraverso tutta l'azione pilota
Sessioni d'apprendimento	7.1. Parlate dell'esperienza del laboratorio, della rilevanza e dell'importanza del feedback e della valutazione 7.2 Spunto di scrittura finale e tutti i partecipanti sono invitati a leggere a voce alta (se lo vogliono)

Entro la fine di questo capitolo i ragazzi avranno ...

-  Una panoramica del loro percorso di sperimentazione poetica e della loro crescita.
-  Partecipato a una valutazione e feedback più dettagliati
-  Scritto e presentato la loro poesia finale

Panoramica della sessione, scopi & obiettivi

La **sessione 7** punta a chiudere l'azione pilota nel migliore dei modi. Ricapitolate i motivi per cui è stata progettata e lanciata l'azione pilota, e ricapitolate quello che il team di ricerca spera di ottenere con le varie azioni pilota.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.



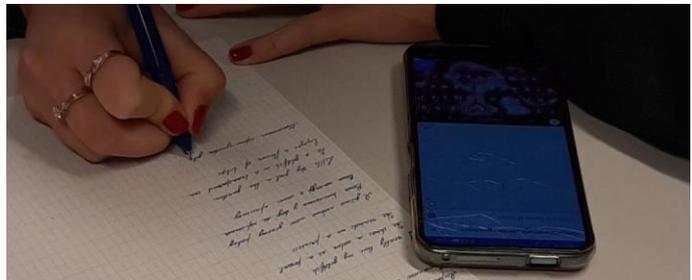
Attività 1: Valutazione dettagliata

Spiegate quindi perché una valutazione e un feedback dettagliati sarebbero utili e preziosi. Questa valutazione finale può assumere qualsiasi forma, ma dovrebbe includere il feedback degli stakeholder primari, ovvero i partecipanti all'azione pilota, nonché gli stakeholder secondari che possono essere raggiunti – insegnanti, assistenti degli insegnanti, il dirigente scolastico se necessario, i genitori se è possibile. Il feedback orale e informale raccolto alla fine di ogni sessione andrà analizzato più approfonditamente e saranno raccolti il feedback dei partecipanti e l'impressione generale. Dovrebbero esserci inclusi anche elementi di feedback aperto e qualitativo che riflettano sulle ultime settimane dell'azione pilota. Le domande di autovalutazione possono riguardare quanto e come i partecipanti sentono di essere cambiati o migliorati nella loro comprensione della poesia, l'apprezzamento delle forme poetiche, il livello di sicurezza nella produzione poetica e nella sicurezza nel presentare a voce alta e condividere con i compagni. Prestate attenzione a cosa sembra essere piaciuto e che sembra aver funzionato bene, e a ciò che sembra non essere piaciuto o non aver funzionato. Se vi è un'adeguata proprietà di linguaggio, sarebbe bene raccogliere parte del feedback per iscritto, in quanto il riscontro sarebbe nelle parole stesse dei partecipanti.



Attività 2: Esercizio finale di scrittura

Nell'esercizio di scrittura finale si può utilizzare qualsiasi forma, struttura, lunghezza e tema desiderati – e non ci sarà uno spunto! Tutti saranno incoraggiati (non costretti) a condividere la loro creazione a voce alta con il gruppo!



Complimenti a tutti!



Sviluppare la propria strategia valutativa

Che abbiate scelto di seguire le 7 sessioni suggerite, o che abbiate scelto di comprimerle o espanderle in un numero diverso di sessioni, a un certo punto la collaborazione fra voi e la scuola/insegnante/comunità arriverà alla fine – anche solo a causa dell’inizio delle vacanze scolastiche. È importante valutare il successo o il fallimento dell’azione pilota in base all’impatto, efficacia o impegno generale. È importante sia il feedback positivo che quello negativo: ricordatevi che il progetto NEW ABC è nato per sviluppare strumenti per incoraggiare l’inclusione e la partecipazione dei bambini e dei ragazzi migranti, per sviluppare le loro capacità e far sentire le loro voci. Valutando l’azione pilota alla fine della corsa possiamo valutare cosa ha funzionato bene, cosa si può migliorare, cosa può essere eliminato e così via. La valutazione è uno strumento di apprendimento e miglioramento continuo, e andrebbe affrontata con quanti più stakeholder possibile.

Oltre alle domande guida più sotto, il feedback si può raccogliere in vari modi. Voi siete nella posizione migliore per scegliere la forma in cui la valutazione dovrebbe accadere: una conversazione generale, di gruppo, in cui qualcuno annota tutti i punti discussi potrebbe essere la situazione ideale, come potrebbe esserlo scegliere di avere un focus group vero e proprio in cui ai partecipanti vengono chiesti metodicamente possibili consigli e impressioni sul progetto. Un’altra possibilità è quella di chiedere un feedback per iscritto, nella forma di domande a cui rispondere solo sì o no, domande a risposta multipla o domande aperte in cui i partecipanti dovranno articolare la propria opinione. Il feedback scritto può essere consegnato di persona dopo la sessione finale o via mail o tramite sondaggio online distribuito dall’insegnante. Se fattibile, sondaggi brevi e scritti sono consigliati almeno in termini di anonimato, come lo è rendere disponibili i link di accesso ai materiali online.

Qui sotto ci sono degli esempi di parametri e indicatori utili, che possono essere usati e adattati per richiedere il feedback. Usate questi indicatori o la combinazione di indicatori che meglio funziona per voi, perché sono i più rilevanti, accessibili e utili.

La partecipazione dei ragazzi

I ragazzi parlavano e partecipavano volentieri? Mostravano entusiasmo e voglia di prendere parte all’attività? Avete notato un aumento nel tempo della partecipazione di individui o del gruppo in generale?

Networking nella scuola

Siete riusciti a coinvolgere un gruppo di insegnanti nel progetto? Com’è il vostro rapporto di lavoro dopo l’attività? Inseriranno alcune delle attività dell’azione pilota nelle loro lezioni? Gli insegnanti hanno imparato qualcosa di nuovo in termini di argomenti, coinvolgimento dei ragazzi nel dialogo o altro? Gli è sembrato che le attività dell’azione pilota avessero un impatto o integrassero in qualche modo gli obiettivi dell’insegnamento regolare?



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell’Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l’autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell’EC.

Partecipazione dei genitori

Siete riusciti a coinvolgere i genitori in alcune fasi delle attività? I genitori vi hanno chiesto informazioni su alcune cose specifiche che i ragazzi hanno raccontato loro a casa? Sono stati incuriositi dalle attività implementate? Sono stati utili nel trovare testi quando richiesti?

Coinvolgimento delle autorità

Siete riusciti a informare le autorità locali delle attività che avete implementato? Qual è stata la loro reazione? C'è stata la volontà di partecipare alle attività in qualche modo?

Sviluppo professionale

Avete sviluppato nuove competenze durante il progetto? Pensate di aver migliorato le vostre competenze professionali? Avete imparato qualcosa di nuovo?

Impatto generale

Ci sono molte persone interessate alle vostre attività? Siete riusciti a pubblicizzarle usando diversi canali? I vostri colleghi si stanno informando a proposito del progetto? I colleghi della scuola ripeterebbero le vostre attività?



Divulgare l'attività

L'ultimo sforzo del percorso è rendere l'azione pilota disponibile e accessibile a tutti. Le azioni pilota costituiscono gli strumenti che sono stati creati, co-progettati, testati e valutati per il solo scopo di potenziare e aumentare i modi in cui i ragazzi e i bambini migranti possono promuovere la loro stessa inclusione con le loro proprie forze. Il nostro obiettivo è condividere quello che impariamo, quanto ampiamente e liberamente possibile, così che possano beneficiarne anche altri.

Ci sono varie strategie che potete implementare per potenziare la visibilità del vostro progetto. Le abbiamo divise in due macroaree:

A LIVELLO LOCALE

A livello locale, potete cominciare a pubblicizzare l'attività già mentre la implementate. Ad esempio, alla fine di ogni sessione potete lasciare ai ragazzi qualcosa di tangibile da portare a casa (ad esempio un pezzo di carta con una frase che riassume l'attività, o un piccolo origami, un disegno ecc.). Potete anche coinvolgere altre persone creando dei poster che illustrino le attività e attraverso chiacchiere informali con i genitori dei ragazzi, i colleghi e il dirigente. Potete anche organizzare degli eventi finali che vi permettano di mostrare quello che avete fatto – una mostra di poesie stampate o una competizione poetica a voce, in cui i poeti gareggiano fra loro recitando a voce alta le proprie poesie e venendo giudicati da una giuria – invitate le autorità locali a questi eventi!

A LIVELLO (INTER)NATIONAZIONALE

Potete presentare le vostre attività a un pubblico più ampio attraverso vari canali digitali. Questo potrebbe avvenire attraverso una qualsiasi delle piattaforme multimediali online come Twitter, Facebook, Instagram o altre piattaforme con finalità più limitate come il sito della scuola, rappresentanti dei genitori e degli studenti, ecc. Non dimenticatevi i rischi per la privacy e per la sicurezza sottolineati all'inizio del manuale, e assicuratevi di rispettare i regolamenti locali, nazionali e internazionali rilevanti.



NEW ABC è finanziato dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea Horizon 2020 sotto la convenzione di sovvenzione n° 101004640.

Il solo responsabile delle opinioni espresse in questo sito è l'autore e le opinioni espresse non riflettono necessariamente il punto di vista dell'EC.

Grazie mille per aver letto questo manuale!

Speriamo che vi sia piaciuto lavorare con i ragazzi nella loro personale versione de L'espressione personale attraverso la poesia!

Se devi gestire questo laboratorio di espressione personale attraverso la poesia, in parte o per intero, saremmo felici di sentire le vostre opinioni o la vostra esperienza o qualsiasi modifica interessante che avete apportato!

[Contatta Active Citizen Europe](#) per maggiori informazioni, domande o suggerimenti

Per qualsiasi domanda sulla realizzazione o gestione di questa azione pilota, contattate contact@activecitizenurope.org e cercheremo di aiutarvi.

Ringraziamenti

Siamo grati a Group Intro per l'interesse e il sostegno al nostro lavoro, e specialmente alla direzione, al personale docente e agli studenti OKAN del Busleyden Atheneum - Campus Stassart di Mechelen, in Belgio, per il loro continuo supporto e impegno nei nostri progetti.



Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building